

- E) ... Trees attempt to...
- S) ... Trees tend to...
- E) ... A tree can allocate... by increasing...
- S) ... An increase in... can result in the allocation of...
- E) ... Plants prefer nitrate nitrogen.
- S) ... Plants preferentially absorb nitrate nitrogen.
- E) ... This species [a plant] has been plagued by...
- S) ... This species has been affected (or infected) by...

### ذكر الأمور بمسمياتها حتى وإن كانت بغيضة على النفس

يتعين في الكتابة العلمية أن تذكر الأمور بمسمياتها، وألاً نلجأ إلى لطف التعبير عن شئ بغيض، فيما يُعرف باسم euphemism؛ فمثلاً.. لا نكتب عن حيوانات التجارب التي نفقت أثناء إجراء الدراسة عليها أنه أُضْحِيَ بها sacrificed، وإنما أنها قُتلت killed (طبعاً بسبب المعاملات التجريبية التي تعرضت لها)، ولا نقول عن أفراد ماتوا (مثلاً.. بسبب التعرض لتسمم أو لمرض ما) بأنهم passed away، وإنما تستخدم الكلمة الواقعية، وهي أنهم died (عن Day 1995).

### تجنب فرض الرأي على القارئ

يجب عدم استعمال العبارات التي تفرض رأياً معيناً - حاسماً ومؤكداً - على القارئ، مثل:

The data show beyond question

It is obvious.

There is no doubt.

كذلك فإن البدء بمناقشة النتائج مباشرة (عند وجود جزأى النتائج والمناقشة معاً) غير جائز، وإنما يتعين البدء باستعراض النتائج أولاً؛ ليكون القارئ رأيه الخاص عنها قبل الشروع في مناقشتها.